

## **BRIFF I YMGEISWYR: CYFLE I ARTIST PRESWYL YN FENIS A CHAERDYDD**

### ***Cyflwyniad***

Rydym yn gwahodd artistiaid o'r DU ac yn rhyngwladol i gyflwyno cynigion byr mewn ymateb i'r briff hwn am gyfnod preswyl ar ddyfrffyrdd mewn dwy ddinas, Fenis yn yr Eidal a Chaerdydd yn y DU.

Mae'r cyfnod preswyl yn gyfle arbennig i artist profiadol ymchwilio a dyfeisio gwaith newydd mewn ymateb i'r rhwydwaith camlesi mewndirol hanesyddol y mae'r dinasoedd porthladd hyn wedi'u cysylltu â nhw.

Mae'r cyfle'n rhan o gyfres ehangach o gyfnodau preswyl i artistiaid a gafodd eu creu a'u datblygu ar y cyd gan Gyngor Celfyddydau Cymru, Glandŵr Cymru a'r asiantaeth guradu Addo. Y nod yw cyfrannu at arwyddocâd diwylliannol camlesi yng Nghymru a'u perthnasedd i gymunedau lleol a diwylliant cyfoes Cymru. Gobaith arall y cyfnodau preswyl yw datblygu rolau artistiaid wrth iddynt animeiddio ac ail-ddehongli'r dyfrffyrdd.

Bydd yr artist llwyddiannus yn gysylltiedig â dau sefydliad celfyddydol arloesol yn y naill ddinas a'r llall: Bevilacqua La Masa, gofod celfyddydol blaenllaw yn Fenis, a Chanolfan Gelfyddydau Chapter, gofod diwylliannol blaenllaw yng Nghaerdydd.

O fis Mai i fis Tachwedd 2016, bydd yr artist yn datblygu syniadau mewn ymateb i'r dyfrffyrdd yn y ddwy ddinas Ewropeaidd hynod wahanol gydag etifeddiaeth dra gwahanol o ran dyfrffyrdd. Ni fydd disgwyl iddynt dreulio'r cyfnod cyfan yn teithio rhwng y ddwy ddinas, ond mae'r partneriaid comisiynu yn chwilio am ymrwymiad cadarn a chwilfrydedd dwfn i archwilio themâu cyffredin a gwahanol a awgrymir yn y briff hwn ac i ddatblygu gwaith ar gyfer arddangosfa yn y dyfodol.

### ***Cefndir***

Mae Glandŵr Cymru, wedi ymuno â Chyngor Celfyddydau Cymru i greu cyfres o gyfnodau preswyl i artistiaid ledled dyfrffyrdd Cymru dros gyfnod o dair blynedd. Mae'r bartneriaeth hon yn tynnu sylw nid yn unig at y dreftadaeth ac arwyddocâd hanesyddol camlesi Cymru, ond hefyd yn dathlu eu perthnasedd cyfredol i gymunedau lleol a diwylliant cyfoes Cymru. Mae'r Ymddiriedolaeth yn ystyried sut y gall celfyddydau cyfoes gyfrannu o'r newydd at warchod, animeiddio ac ail-ddehongli dyfrffyrdd Cymru.

### ***Y lleoliadau***

#### ***De Cymru - rhanbarth Caerdydd***

Bydd yr artist yn ymchwilio i'r berthynas rhwng porthladdoedd dinesig De Cymru a'r dyfrffyrdd mewndirol yn y gorffennol a'r presennol. Yn nyddiau cynnar y chwyldro diwydiannol, cynhyrchu haearn oedd prif ddiwydiant cymoedd y De. Ym 1794, agorwyd Camlas Morgannwg, oedd yn 25 milltir o hyd, rhwng Caerdydd a Merthyr Tudful i gludo cynhyrchion haearn i'r

arfordir. Am bron i hanner can mlynedd y gamlas oedd y prif gyswllt trafniadaeth rhwng y ddwy dref. Yn ddiweddarach fe'i defnyddiwyd yn helaeth i gludo glo i Fae Caerdydd. Mae Camlas Morgannwg a'i lledgamlesi i'r Dociau wedi diflannu bron yn llwyr erbyn hyn, ond mae yna ddŵr mewn ambell ddarn yn y ddinas o hyd a gellir olrhain ei llwybr ar hyd ffyrdd newydd.

I'r dwyrain o Gaerdydd mae camlas drawiadol Mynwy ac Aberhonddu, a gwblhawyd ym 1812, yn dilyn Dyffryn gwledig y Wysg. Roedd cychod wedi'u tynnu gan geffylau'n cludo haearn, calch a glo o'r ardal - gan gynnwys yr hyn sydd bellach yn Safle Treftadaeth y Byd Blaenafon, gan gysylltu â phorthladd Casnewydd, i'r dwyrain o Gaerdydd. Ym 1880 daeth y gamlas i ddwylo'r Great Western Railway. O fewn 35 mlynedd, roedd cludo masnachol wedi dod i ben ar y dyfrffyrdd bron yn llwyr. Heddiw mae llawer o'r gamlas wedi'i hadfer yn fendigedig.

### **Partner celfyddydol yng Nghaerdydd**

Mae Chapter yng Nghaerdydd, yn ofod diwylliannol ar gyfer celfyddydau amrywiol sy'n cyflwyno ac yn cynhyrchu celfyddyd weledol, perfformiadau a ffilmiau rhyngwladol. Mae'r ganolfan gelf yn cynnwys 35 o stiwdios artistiaid, dwy sinema, oriel, dwy theatr a bar caffi bywiog a gofod cymdeithasol sy'n fan gweithio a chyfarfod pwysig i gymuned artistig a chymuned ehangach Caerdydd. Chapter fydd y ganolfan artistig i'r artist gan gynnig cymorth ac arweiniad. Bydd yr artist yn ymweld â Chapter ddwywaith, a bydd y naill ymweliad a'r llall yn para 2-3 wythnos, rhwng mis Ebrill a mis Awst 2016. Disgwylir i'r artist gyflwyno gwaith tra bydd yn gweithio arno a chyflwyno sgwrs am y profiad preswyl, ond gellir datblygu canlyniadau'r cyfnod preswyl drwy drafod gyda'r tîm curadurol.

### **Llety yng Nghymru**

Bydd Chapter yn darparu stiwdio a llety preswyl yn ystod ymweliad yr artist â Chaerdydd. Ni fydd y llety preswyl ar y safle, ond bydd yn agos at Chapter.

### **Fenis**

Roedd Gweriniaeth Fenis yn ddinas a phorthladd pwerus ac yn rym morwrol o bwys yn ystod yr Oesoedd Canol a'r Dadeni, ac yn fan crynhoi a chychwyn ar gyfer y Croesgadau a Brwydr Lepanto, yn ogystal â chanolfan fasnach (yn enwedig sidan, grawn, a sbeisys) a chelfyddyd o'r drydedd ganrif ar ddeg tan ddiwedd yr ail ganrif ar bymtheg.

Yr hyn sy'n llai adnabyddus yw hanes y dyfrffyrdd a'r camlesi sy'n amgylchynu ac yn bwydo Fenis o'r ardaloedd cyfagos yng ngogledd yr Eidal. Mae rhai o'r camlesi cudd hyn o bwysigrwydd hanesyddol aruthrol sy'n pontio canrifoedd lawer. Heddiw, mae yna gynlluniau uchelgeisiol i adfer y dyfrffyrdd mewndirol canoloesol ac o gyfnod y dadeni er mwyn agor dros 500 cilometr o ddyfrffyrdd parhaus ar gyfer cychod o Lyn Maggiore i Fenis drwy Milan.

### **Partner celfyddydol yn Fenis:**

Bydd yr artist yn treulio tri mis yn Fenis yn y Bevilacqua La Masa rhwng mis Medi a mis Tachwedd 2016. Sefydlwyd Sefydliad y Bevilacqua La Masa ym 1898, yn fuan ar ôl Biennale Fenis. Fe'i sefydlwyd gan Felicita Bevilacqua, gweddw'r Cadfridog La Masa, a adawodd ei phalas teuluol, Cà Pesaro, i'r sefydliad ar yr amod y dylid ei ddefnyddio fel lle ar gyfer diwylliant

artistig yn y ddinas.

Mae'r Bevilacqua La Masa wedi dod yn fan cychwyn ar gyfer artistiaid ifanc megis Boccioni, Casorati, Semeghini, Gino Rossi a Arturo Martini. Yn ogystal mae'r Bevilacqua La Masa'n cynnal arddangosfeydd sy'n canolbwyntio ar artistiaid fel Jean-Michel Basquiat, Louise Bourgeois, Joseph Beuys, Milton Glaser, Shirin Neshat, Frida Kahlo, Sonia Delaunay, ac i'r beirniad Giuseppe Marchiori. Fe'i bwriadwyd fel lle i artistiaid yng nghymunedau cynnar eu gyrfa gynnal ymchwil artistig, ac mae Sefydliad y Bevilacqua La Masa yn dal i goleddu'r genhadaeth hon dros ganrif yn ddiweddarach.

### **Llety:**

Bydd y Bevilacqua La Masa'n darparu llety yn Palazzo Carminati, gyda mynediad i'r rhyngwrwyd; cymorth gweinyddol a chymorth staff, gan gynnwys cyflwyno'r artist preswyl i gymuned gelfyddydol Fenis; ymweliadau stiwdio ac ymweliadau eraill; lle i gynnal gwaith ymchwil a chwrdd ag eraill; a chyfle i roi sgwrs neu gynnal digwyddiad. 12,000 Ewro yw gwerth y pecyn.

**Amcanion y cyfnod preswyl** Bydd yr artist yn adeiladu ar gysylltiadau presennol i brosiectau perthnasol lleol a rhanbarthol er mwyn cynorthwyo nod Glandŵr Cymru sef:-

- *Gwneud gwahaniaeth i'r cymunedau a wasanaethir gan y camlesi hyn ac i staff Glandŵr Cymru drwy annog mwy o ymdeimlad o berchnogaeth o'r dyfrffyrdd*
- *Codi proffil y dyfrffyrdd*
- *Gwneud camlesi ac afonydd Cymru'n fwy hygyrch trwy weithgarwch celfyddyd gyfoes a phrofiadau ymgysylltu o ansawdd uchel*
- *Meithrin arloesedd wrth adfywio a gwarchod y camlesi a'r afonydd a gwella amgylchedd y dyfrffyrdd*
- *Creu partneriaethau hirhoedlog, yn enwedig gyda sefydliadau diwylliannol yng nghyffiniau'r dyfrffyrdd*

Yn y tymor hirach rydym yn gobeithio y bydd Glandŵr Cymru, drwy weithio gydag artistiaid, yn ymgorffori arferion gwaith artistig yn ei strwythurau bob dydd, a'u gweld fel elfen bwysig a pherthnasol o'i berthynas â'r cyhoedd yn y dyfodol.

Amcanion ehangach y prosiect yw codi proffil Glandŵr Cymru, datblygu cysylltiadau rhwng grwpiau sydd eisoes yn bodoli a phartneriaid y prosiect, archwilio a datblygu ffyrdd y gall artistiaid gyfrannu at ddatblygiad y sefydliad a'i gyfleusterau.

### *Partneriaid*

Bydd cynrychiolwyr o Glandŵr Cymru, Cyngor Celfyddydau Cymru ac Addo yn gweithio gyda'r Bevilacqua La Masa a Chapter i ffurfio Grŵp Llywio ar gyfer y prosiect. Bydd Addo'n gweithredu fel y prif bwynt cyswllt rhwng y grŵp a'r artist, gan gynnig cefnogaeth i'r artist. Bydd grwpiau a

chymdeithasau lleol yn gweithio gyda'r grŵp llywio a'r artist i ddod o hyd i gyfranogwyr lleol yn ystod camau cychwynnol y prosiect.

### *Canlyniadau*

Mae canlyniadau materol y cyfnod preswyl yn agored ond gallant fod ar ffurf gweithiau celf dros dro wedi'u creu gyda mewnbwn gan gymunedau glannau'r dyfrffyrdd, defnyddwyr y camlesi, gwirfoddolwyr a staff. Disgwylir i'r artist gyflwyno gwaith wrth iddo'i gynhyrchu ac yn rhoi o leiaf ddwy sgwrs gyhoeddus am y profiad yn Fenis a Chaerdydd.

Trefnir arddangosfa fawr, yn cynnwys gwaith gan artistiaid pob un o'r saith cyfnod preswyl bwriedig, i'w gynnal mewn lleoliad neu oriel flaenllaw yng Nghymru ar ddiwedd y prosiect yn 2017. Bydd disgwyl i'r artist ddangos gwaith a gynhyrchwyd fel rhan o'r cyfnod preswyl hwn, neu o ganlyniad i themâu a archwiliwyd yn ystod y cyfnod preswyl, yn yr arddangosfa derfynol yn 2017.

### *Yr Artist*

Bydd yr artist yn rhywun sydd â diddordeb mewn ymateb i dreftadaeth dyfrffyrdd De Cymru a Fenis a'i dyfrffyrdd cyfagos ar y tir mawr.

Mae'r cyfle hwn yn agored i artistiaid y DU ac artistiaid rhyngwladol.

Rhaid i ymgeiswyr ddangos:

- Gwreiddioldeb creadigol a phroffesiynoldeb yn eu gwaith
- Y gallu a'r awydd i weithio law yn llaw â'r cyhoedd a phartneriaid eraill fel rhan o'u hymarfer creadigol
- Parodrwydd i goleddu bywyd a diwylliant yr ardal
- Dealltwriaeth o'r materion sy'n gysylltiedig â gweithio mewn partneriaeth a'r pryderon a'r cyfleoedd sydd i'w cael yn sgil hanes, twristiaeth a gwaith adfer y dyfrffyrdd.
- Rhaid i'r artist fod yn ymwybodol o'r deddfau sy'n ymwneud â gweithio gyda phlant ac oedolion sy'n agored i niwed a chydymffurfio â nhw, dylent ymgymryd â gwaith o'r fath fel rhan o'r cyfnod preswyl.
- Os yw'r artist yn cynhyrchu gweithiau celf neu'n creu gosodiadau celfyddydol, mae'n rhaid iddo feddu ar yswiriant indemniad cyfredol a phriodol sy'n berthnasol i'r artist yn bersonol ac i unrhyw wrthrych/au sydd i'w cynhyrchu.

### *Stiwdio*

Darperir llely preswyl i'r artist yng Nghaerdydd a Fenis. Bydd lle ymchwil yn cael ei ddarparu gan Chapter yng Nghaerdydd a gan y Bevilacqua La Masa yn Fenis.

### *Talu*

#### **Bwrsariaeth: £7,500**

Bydd yr artist a ddewisir yn derbyn bwrsariaeth mewn rhandaliadau i'w cytuno wrth ei benodi. Mae'r ffi'n cynnwys unrhyw gostau teithio, cynhaliaeth a deunyddiau. Bydd gofod preswyl ac

ymchwil yn cael eu darparu yng Nghaerdydd a Fenis hefyd.

### **Sut i gyflwyno**

Darparwch y canlynol:

Anfonwch at: [tracy@addocreative.com](mailto:tracy@addocreative.com) erbyn 5pm BST ddydd Gwener 15 Ebrill 2016:

- Hyd at 10 delwedd ddigidol mewn dogfen PDF neu gyflwyniad Powerpoint, neu 'showreel' 10 munud ar y mwyaf). Dylai unrhyw waith gael ei rifo a dylai gynnwys, teitl, dyddiad, dimensiwn a'r cyfryngau;
- CV cyfredol;
- Llythyr cais byr sy'n amlinellu'n fras pam mae gennych ddi-ddordeb yn y cyfle hwn a sut y mae'n berthnasol i'ch ymarfer;
- Dau lythyr o gefnogaeth.

Wrth anfon ffeiliau mawr (dros 4MB), rhowch hyperddolenni i ffeiliau ar-lein neu DropBox sy'n cynnwys y ffeiliau. Ni chaiff gwybodaeth a gyflwynir mewn fformatau eraill ei derbyn.

Sylwch nad oes gofyn cyflwyno cynnig prosiect yn ystod y cam hwn gan ein bod yn rhagweld y bydd manylion y gweithgarwch sydd i'w wneud fel rhan o'r preswylad yn cael eu datblygu yn dilyn cyfnod o ryngweithio â'r ardal, y gymuned a budd-ddeiliaid allweddol.

### **Y Broses Ddethol:**

Bydd panel o randdeiliaid allweddol yn creu rhestr fer o ymgeiswyr i'w cyfweld o blith y ceisiadau a ddaw i law.

Cynhelir cyfweiliadau yng Nghaerdydd ddydd Mercher 27 Ebrill 2016. Mae'n rhaid i ymgeiswyr fod ar gael ar gyfer cyfweiliad ar y dyddiad hwn. Bydd gwahoddiadau i gyfweiliad yn cael eu hanfon erbyn 20 Ebrill 2016. Bydd hyd at £150 yr artist ar gael i dalu costau teithio a chynhaliadaeth a gaiff eu gwario yn sgil mynychu cyfweiliad. Gellir trefnu cyfweiliadau drwy Skype. Yn y cyfweiliad, bydd disgwyl i'r sawl sy'n cael eu cyfweld siarad yn fanylach am eu gwaith a'u prosesau gweithio a sut y byddant yn gweithio cyn ac yn ystod y cyfnod preswyl.

**Gwybodaeth bellach:** [www.addocreative.com](http://www.addocreative.com)

### **Manylion cyswllt:**

Os oes gennych unrhyw ymholiadau neu os oes angen gwybodaeth bellach arnoch am y cyfle hwn, cysylltwch â: Tracy Simpson, Addo, 0789 0203218, [tracy@addocreative.com](mailto:tracy@addocreative.com)